



# BẢN TIN MỤC VỤ

Giao Xứ

## ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM  
Thứ 7: Đóng cửa  
Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044

Email: dmhcgarland@gmail.com  
<http://www.dmhcg.org>

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) ..... 7:30 AM  
Lễ II (Lễ Thanh Niên) ..... 10:00 AM  
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
Lễ IV (Lễ Gia Đình) ..... 5:00 PM

#### Ngày Thường

Thánh Lễ ..... 7:00 AM và 7:00 PM

#### Thứ Bảy

Khấn DMHCG ..... 5:30 PM  
Thánh Lễ ..... 8:00 AM và 6:00 PM

#### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Chầu Lượn ..... 7:00 PM

#### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

#### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
Lễ Chiều ..... 7:00 PM và 9:00 PM

#### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

#### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

#### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn  
Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa  
Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

#### Lớp Giáo Lý Dự Tòng - Dự Bí Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

#### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng  
trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

#### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL  
ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

#### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am  
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm  
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

### LỊCH TRONG TUẦN

#### Thứ Hai 7-7:

#### Thứ Ba 8-7:

Thứ Tư 9-7: Th. Augustinô Zhao Rong và các Bạn tử đạo

#### Thứ Năm 10-7:

Thứ Sáu 11-7: Th. Bênêđictô, viện phụ, Lễ Nhớ

#### Thứ Bảy 12-7:

### CHÚA NHẬT 14 THƯỜNG NIÊN NGÀY 6 / 7 / 2014

Chánh Xứ: Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Phó Xứ: Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT

Phó tế: Vincent Đàm Hữu Thư

#### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

#### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn ..... 469-879-9729

#### HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn ..... 972-679-7339

#### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng ..... 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

#### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng ..... 972-816-9109

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập ..... 972-496-4412

#### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân ..... (210) 714- 5222

#### Ca Đoàn

Thánh Linh ..... 214-289-9581

Trinh Vương ..... 972-496-2789

Augustine ..... (214) 534-4362

Fiat ..... 214-642-4351

Thiếu Nhi ..... 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney ..... 469-583-2788

#### KHỐI GIA ĐÌNH

##### Ban Dự Bí Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dziemb ..... 972-496-3561

##### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý ..... 469-328-4702

##### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

#### KHỐI GIÁO DỤC

##### Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

##### Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủỷ ..... 972-934-2023

##### Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

##### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Phạm Tường Long ..... 469-835-7345

##### Ban Giáo Lý Dự Tòng

Phó tế Đàm Hữu Thư ..... 972-523-0037

#### KHỐI HỘI ĐOÀN

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

#### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.... (972)-679-8024

#### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh . . . 469-831-4848

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

#### Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm ....214- 991-7894

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

#### Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

#### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

#### Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

#### Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng ....214-244-1814

#### Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

#### HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

#### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

#### ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỘI

Đinh Văn Chương .... 214-684-3120

#### CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão 469-212-5311

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thổ (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



## Tuần 25: **SÁCH SAMUEL 1**

### Chương 16-31

#### I. ĐAVÍT ĐƯỢC XỨC DẦU PHONG VƯƠNG (đọc 16, 4-13)

##### 1. Cách thế tuyển chọn của Thiên Chúa

Samuel được Thiên Chúa sai đến xức dầu phong vương cho một người con trai của ông Giesê. Thế nhưng những người mà Samuel nghĩ rằng Chúa sẽ chọn lại không phải là người Chúa muốn. Và Người phán: “Người phàm chỉ thấy điều mắt thấy, còn Đức Chúa thì thấy tận đáy lòng” (16,7).

##### 2. Học cách nhìn của Chúa

Ở mọi thời đại, cách riêng trong thời đại ngày nay, người ta chú trọng rất nhiều đến dáng vẻ bên ngoài: trong sản xuất kinh doanh, trong việc đánh giá con người, kể cả trong đường hướng giáo dục, ví dụ chủ nghĩa thành tích dẫn đến bao nhiêu gian dối trong môi trường học đường.

Càng sống trong một môi trường như thế, người Kitô hữu càng cần phải tập sống chiều sâu nội tâm, trau giồi con người bên trong, hơn là chỉ quan tâm đến những hình thức bên ngoài.

#### II. ĐAVÍT CHIẾN ĐẤU CHỐNG GOLIÁT (đọc 17, 40-47)

Nhin từ bên ngoài, cuộc chiến giữa Đavít và Goliát quả là cuộc chiến không cân sức. Tương tự như thế là cuộc chiến giữa Giáo Hội và thế gian. Thế nhưng trong cuộc chiến khốc liệt đó, Đavít đã chiến thắng. Vậy bí quyết chiến thắng của Đavít ở đâu? Lời tuyên bố của Đavít đã nói lên tất cả, “Mày mang gươm, mang giáo, cầm lao mà đến với tao. Còn tao, tao đến với mày nhân danh Đức Chúa các đạo binh là Thiên Chúa các hàng ngũ Israel mà mày thách thức” (17,47).

Cũng thế, trong cuộc chiến đấu với thế gian, khi nào Giáo Hội chỉ tìm nương tựa vào sức mạnh quân sự hay kinh tế của người đời, Giáo Hội sẽ thất bại. Ngược lại, khi Giáo Hội thực sự nương tựa vào Chúa thì Giáo Hội sẽ chiến thắng. Đó không phải là chiến thắng theo nghĩa lợi lộc cá nhân nhưng là chiến thắng của tình yêu và chân lý.

Mỗi Kitô hữu cũng cần ghi nhớ bài học này cho đời sống thiêng liêng của mình, nhất là khi phải chiến đấu chống lại tội lỗi.

#### III. VUA SAUL VÀ TÍNH GHEN TỊ

##### 1. Sự kiện

Sau khi Đavít chiến thắng tên Philitinh, dân chúng hò reo ca tụng Đavít, và Sách Thánh ghi nhận rằng “Từ ngày đó về sau, vua Saul nhìn Đavít với con mắt ghen tị” (18, 6-9). Sự ghen tị đó đã thúc đẩy Saul nhiều lần tìm cách giết Đavít (x. 18, 10-12; 19,8-10)

##### 2. Ghen tị

Nguồn gốc của sự ghen tị là tính ích kỷ, không nhìn thấy ích chung, chỉ thấy quyền lợi và địa vị của mình. Từ đó, tìm cách hạ thấp thành công của người khác và vui mừng trước thất bại của người khác. Khi không kèm chế được, sự ghen tị còn có thể dẫn người ta đến chỗ phạm nhiều tội ác khác.

Ghen tị là một thói xấu có mặt nơi mỗi người và có thể gây nhiều tác hại cho đời sống chung cũng như công việc chung, kể cả việc tông đồ. Điều quan trọng là phải ý thức và cố gắng vượt qua. Để chữa trị thứ bệnh phổ biến này, cần tập nhìn vào ích chung và chương trình của Chúa hơn là chỉ nghĩ đến quyền lợi và sở thích riêng của mình. Nếu ta thực sự tha thiết với công trình của Chúa và ích lợi chung của mọi người, ta sẽ vui mừng đón nhận và cộng tác với bất cứ ai phục vụ ích lợi chung và công trình của Chúa.

#### IV. SỰ QUẢNG ĐẠI CỦA ĐAVÍT

Đối lại sự ghen tị của Saul, Sách Thánh làm nổi bật lòng quảng đại của Đavít. Đavít đã sẵn lòng tha thứ cho kẻ làm hại mình (24,1-8). Động lực của lòng quảng đại này không chỉ là những lý do tự nhiên nhưng sâu xa hơn, chính là tầm nhìn đức tin của Đavít. Ông nhìn Saul là người được Chúa xức dầu, và vì thế không thể ra tay sát hại (24,7).

Tâm gương của Đavít làm nổi bật lời nhắn nhủ của Chúa Giêsu: “Hãy yêu thương kẻ thù và cầu nguyện cho những người ngược đãi anh em” (Mt 5,44). Hãy để Chúa xét xử mỗi người theo việc họ làm. Hãy tập đặt mình vào hoàn cảnh người khác để có thể cảm thông và chia sẻ hơn là lên án và trả thù.

**Kinh Thánh 100 Tuần****Bài thi số 5**

Tên: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Đoàn Thể: \_\_\_\_\_

Độ tuổi: Dưới 25 \_\_\_ Từ 25-50 \_\_\_ Trên 50 \_\_\_

Xin lưu ý: Ngày cuối cùng nhận bài dự thi là ngày  
19/7**Tuần 17**

1. “Phúc lành” Thiên Chúa ban cho chúng ta:
  - a. Là tự động.
  - b. Do mình đạo đức.
  - c. Là tùy thuộc vào sự trung tín của ta với Thiên Chúa và mở lòng đón nhận ơn Ngài.
  - d. Tất cả đều sai.
2. Sách Dân số 25:1-5 nói về:
  - a. Con cái Israel bỏ Chúa và thờ cúng thần Ba-an.
  - b. Phạm tội ngoại tình.
  - c. Ăn đồ cúng.
  - d. Tất cả đều đúng.
3. Theo như lời giảng của ĐGM Nguyễn Khảm thì lòng nhiệt thành có bao nhiêu động lực?
 

|       |      |
|-------|------|
| a. 2  | c. 4 |
| b. 3. | d. 1 |
4. Chúa Giêsu và Tin Mừng của Ngài lấy \_\_\_? \_\_\_ làm động lực cho lòng nhiệt thành.
 

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| a. Lòng chịu khổ. | c. Tình yêu thương. |
| b. Tính kiên trì. | d. Tất cả đều đúng. |
5. Thiên Chúa chọn Giosua thay thế Mô-sê trong :
 

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| a. Sách Dân số 25:17-20 | c. Sách Dân số 26:18-20. |
| b. Sách Dân số 27:18-20 | d. Sách Dân số 27:19-20. |

**Tuần 18**

1. Nội dung chính sách Đệ Nhị Luật là:
  - a. Bài giảng về luật.
  - b. 3 bài giảng (diễn từ) của Mô-sê.
  - c. 3 bài giảng diễn từ của Aaron.

d. Giải thích về 10 điều răn.

2. “Lời khuyễn cáo dân nhớ bài học trong quá khứ để chuẩn bị cho tương lai, và phải luôn trung thành giữ giao ước với Thiên Chúa”, trong :
  - a. Bài giảng thứ nhất của Mô-sê.
  - b. Bài giảng thứ hai của Mô-sê.
  - c. Bài giảng của Giosua.
  - d. Tất cả đều sai.
3. Sách Đệ Nhị Luật 4:44 – 11:32 nói về:
 

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| a. 10 điều răn.        | c. Điều răn trọng nhất. |
| b. Israel là dân Thánh | d. Tất cả đều đúng.     |
4. Từ “Thánh” nghĩa là:
  - a. Sự đạo đức.
  - b. Tính hiền hòa.
  - c. Tách riêng ra để dành cho Chúa là Đấng Thánh.
  - d. Người không phạm tội.
5. “Thánh” theo nghĩa luân lý là :
 

|                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| a. Giữ 10 điều răn Chúa.             | c. Siêng năng đọc kinh, đi lễ. |
| b. Sống phù hợp với ơn gọi của mình. | d. Sống thực lòng.             |

**Tuần 19**

1. Đệ Nhị Luật 24:1 được nhắc đến trong Tân Ước:
 

|             |             |
|-------------|-------------|
| a. MT 19:6. | c. MT 19:8. |
| b. MT 19:7. | d. MT 19:9. |
2. Người phụ nữ trong sách Đệ Nhị Luật :
 

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| a. Có quyền trong nhà. | c. Là vật sở hữu.  |
| b. Không được đi làm.  | d. Tất cả đều sai. |
3. Ba ngày lê lớn trong đời sống đức tin của người Do Thái trong sách Đệ Nhị Luật 16:16 là:
 

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| a. Lễ Bánh không men, lễ Ngũ tuần, lễ Lều. | c. Lễ Lều, lễ Ngũ tuần, lễ Cắt bì. |
| b. Lễ Ngũ tuần, lễ Lều, lễ Đính hôn.       | d. Tất cả sai.                     |

4. Lễ Ngũ tuần mang ý nghĩa:

- a. Tạ ơn vì được mùa.
- b. Tưởng niệm biến cố Thiên Chúa ban lề luật cho dân.
- c. Chúa ban manna cho dân.
- d. Tất cả đều sai.

5. Lễ quan trọng nhất của Giáo hội Công Giáo là :

- a. Lễ Giáng Sinh.
- b. Lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống.
- c. Lễ Phục Sinh.
- d. Lễ Giáng Sinh và Lễ Phục Sinh.

## Tuần 20

1. Hai con đường Mô-sê trình bày cho dân Israel và cho chúng ta chọn lựa ở trong:

- a. Đệ Nhị Luật 30: 15-20.      c. Đệ Nhị Luật 30: 16-17
- b. Đệ Nhị Luật 29:15-20.      d. Tất cả sai.

2. Lối sống của thời đại hôm nay dễ gieo vào chúng ta ý nghĩ

- a. Luật đạo không cần thiết.      c. Giữ luật làm tổn thọ.
- b. Luật là gánh nặng.                d. b và c .

3. Ý nghĩa tích cực của lề luật Mô-sê nói là:

- a. Ban tặng cho chúng ta sự sống      c. Không bị Chúa phạt.
- b. Làm vinh danh Chúa.                d. Tất cả đúng.

4. \_\_\_\_\_ sẽ giúp chúng ta khám phá và sống cái nghịch lý trong cuộc đời:

- a. Chúa Giêsu.                        c. Chúa Thánh Thần .
- b. Đức Mẹ Maria.                    d. Tất cả đều sai.

5. Ông Mô-sê qua đời khi được:

- a. 110 tuổi.                        c. 130 tuổi.
- b. 120 tuổi.                        d. 121 tuổi.



## 100 Weeks Bible Program

### Exam 5

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Ministry: \_\_\_\_\_

Age Range: Under 25 \_\_\_\_ 25-50 \_\_\_\_ Above 50 \_\_\_\_

### Week 17

1. "Blessings" received from God are :

- a. Automatic.
- b. Due to our morals.
- c. Dependent upon our faithfulness to God and our openness in receiving His grace.
- d. All are wrong.

2. The Book of Numbers 25:1-5 talks about:

- a. The children of Israel left the Lord and worshiped Baal of Peor.
- b. Adultery.      c. Eating meat sacrificed for idols
- d. All are correct.

3. According to the teachings of Bishop Nguyen Kham, zeal includes how many motives?

- a. 2.                                c . 4.
- b . 3.                                d . 1.

4. Jesus and The Gospel use \_\_\_\_\_ as motive for zeal .

- a. Willingness to suffer.      c. Love.
- b. Perseverance.                d. All are correct.

5. God chose Giosua to replace Moses in:

- a. Book of Numbers 25:17-20.
- b. Book of Numbers 27:18-20.
- c. Book of Numbers 26:18-20.
- d. Book of Numbers 27:19-20.

### Week 18

1. The contents of Deuteronomy are :

- a. Lectures about law .
- b. 3 lectures (speeches) of Moses .
- c. 3 lectures (speeches) of Aaron .
- d. Explanation about the 10 Commandments .

2. " As a word of advice, people should remember lessons learned in the past to prepare for the future, and should always be faithful to their covenant with God," is found in :
- The first lecture of Moses.
  - The second lecture of Moses .
  - The Lecture of Giosua. d. All are wrong.
3. The Book of Deuteronomy 4:44 to 11:32 talks about
- The 10 Commandments .
  - The people of Israel are considered holy people.
  - The most important commandment .
  - All are correct.
4. The term "Holy" means:
- Morality. b. Gentleness .
  - Separated and reserved for God who is Holy
  - Someone who does not sin.
5. " Holy" in the moral sense means :
- Keeping the 10 Commandments of God
  - Diligent prayers, going to church
  - Living in accordance with ones vocation .
  - Living honestly .

**Week 19**

1. The Book of Deuteronomy 24:1 is mentioned in the New Testament:
- MT 19:6. c. MT 19:8.
  - MT 19:7. d. MT 19:9.
2. The woman in the Book of Deuteronomy:
- Has power in the house. b. Does not go to work.
  - Is considered as a possession.
  - All are wrong.
3. Three major holidays in the faith life of the Jews in Deuteronomy 16:16 are:
- Feast of Unleavened Bread, Pentecost, the Feast of Booths.
  - Pentecost, the Feast of Booths, Engagement.

- The Feast of Booths, Pentecost, Feast of Circumcision.
  - All are wrong.
4. The meaning of Pentecost is:
- Thanksgiving for the season.
  - Memorial of God giving the law to the people.
  - God giving manna to the people.
  - All are wrong.
5. The most important Mass of the Catholic Church is
- Christmas. c. Easter.
  - Pentecost. d. Christmas and Easter.

**Week 20**

1. Moses presented to the Israelites and to us two ways to choose between:
- Deuteronomy 30: 15-20.
  - Deuteronomy 29:15-20.
  - Deuteronomy 30: 16-17.
  - All of the above are wrong .
2. The way of life in todays society sow which of the following into our thoughts :
- The Law of God is not necessary.
  - The Law of God is a burden .
  - Obeying Gods law is stressful and will make us grow older quicker.
  - b and c .
3. The purpose of the law of Moses is to:
- Bestow on us life c. Not be punished by God.
  - Glorify God. D. All are correct
4. \_\_\_\_\_ will help us discover and live with anything paradoxical in life:
- Jesus . c. Holy Spirit .
  - Mary . d. All are wrong
5. Moses died when he was:
- 110 years old. c. 130 years old .
  - 120 years old . d. 121 years old .

# TRI ÂN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Theo báo cáo từ Giám đốc chương trình Gây Quỹ Capital Campaign của Giáo phận Dallas, Giáo xứ chúng ta thuộc khu vực 2 trong tiến trình gây quỹ đặc biệt để xây dựng Giáo phận. Khu vực 2 này gồm có 18 giáo xứ. Sau hơn 4 tháng làm việc, kết quả khu vực 2 đã đạt được 67% trên tổng số của mục tiêu được đề ra. Trong đó giáo xứ của chúng ta, với tấm lòng rất quảng đại của nhiều gia đình, đã hứa dâng cúng quá con số giáo phận mong muốn. Đến hôm nay giáo xứ đã đạt được 190%. Con số này không chỉ nói lên tấm lòng quảng đại của rất nhiều người trong giáo xứ; con số này cũng không chỉ nói lên hồng ân Thiên Chúa ban xuống trên chúng ta; nhưng con số này còn nói lên sự trưởng thành thực sự của cộng đoàn Công giáo Việt Nam chúng ta trong Giáo phận Dallas.

Chúng ta đang đứng vững trên đôi chân của mình. Nhưng không phải chỉ lo cho phần riêng mình. Đúng hơn, chúng ta còn đang góp phần xây dựng để những giáo xứ khác trong Giáo phận cũng được lớn mạnh và tốt đẹp.

Việc “nói rộng vòng tay” cũng như “mở rộng bàn tay” của quý ông bà anh chị em là dấu hiệu Thiên Chúa chúc phúc cho Giáo xứ và qua Giáo xứ Ngài đang ban ơn phúc đến cho nhiều người khác.

Trước khi chương trình gây quỹ của khu vực 3 và 4 hoàn tất, và trước khi vị chủ chăn Giáo phận ngỏ lời tri ân đến tất cả mọi người đã tham gia chương trình này, tôi xin chân thành ghi ơn quý ông bà và anh chị em đã tận tình cho việc chung.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua đôi tay dịu dàng của Mẹ Maria Hằng Cứu Giúp, tiếp tục chúc lành cho ông bà anh chị em và toàn gia quyến.

Lm. Bùi Quang Tuấn, CSsR

Dưới đây là bản báo cáo tháng 7-2014 về kết quả của khu vực 2

Our Faith... Our Future

**Block II  
Parish Campaign Update**

Based on Transmittal  
Reports as of 7/2/2014

| Parish Name   | City           | Pastor Last Name | Goal                 | Total # Gifts | Total Completed Decisions | Total Initial Payments | Total Current Pledges To Date | Rate of Participation | Average Gift    | Percent of Goal |
|---|----------------|------------------|----------------------|---------------|---------------------------|------------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------|
| Mother of Perpetual Help Vietnamese Catholic Community  | Garland        | Bui, C.Ss.R.     | \$ 675,000           | 390           | 390                       | \$ 41,731              | \$ 1,285,110                  | 28.24%                | \$ 3,295        | 190%            |
| Sacred Heart of Jesus Christ Vietnamese Catholic Church | Carrollton     | Nguyen           | \$ 335,000           | 248           | 248                       | \$ 48,295              | \$ 534,220                    | 45.50%                | \$ 2,154        | 159%            |
| Holy Family Quasi-Parish                                | Van Alstyne    | Guzman           | \$ 100,000           | 60            | 71                        | \$ 10,836              | \$ 126,886                    | 18.93%                | \$ 2,115        | 127%            |
| Santa Clara of Assisi Catholic Church                   | Dallas         | Williams         | \$ 415,000           | 194           | 199                       | \$ 16,470              | \$ 487,149                    | 11.52%                | \$ 2,511        | 117%            |
| St. Mark the Evangelist Catholic Church                 | Plano          | Smith            | \$ 2,405,000         | 410           | 471                       | \$ 313,908             | \$ 2,591,270                  | 4.27%                 | \$ 6,320        | 108%            |
| Our Lady of Lourdes Catholic Church                     | Dallas         | Romero, OFM Cap. | \$ 340,000           | 328           | 328                       | \$ 14,575              | \$ 362,647                    | 22.53%                | \$ 1,106        | 107%            |
| Immaculate Conception Catholic Church                   | Grand Prairie  | Nguyen           | \$ 500,000           | 129           | 133                       | \$ 28,925              | \$ 524,407                    | 7.32%                 | \$ 4,065        | 105%            |
| Our Lady of Perpetual Help Catholic Church              | Dallas         | Calderon         | \$ 290,000           | 220           | 180                       | \$ 11,797              | \$ 245,417                    | 25.11%                | \$ 1,116        | 85%             |
| St. Mary of Carmel Catholic Church                      | Dallas         | de la Cruz, OCD  | \$ 280,000           | 129           | 132                       | \$ 2,375               | \$ 220,365                    | 18.35%                | \$ 1,708        | 79%             |
| St. Peter Vietnamese Catholic Church                    | Dallas         | Pham, CM         | \$ 210,000           | 24            | 24                        | \$ 9,000               | \$ 163,400                    | 13.56%                | \$ 6,808        | 78%             |
| St. James Catholic Church                               | Dallas         | Goyo             | \$ 410,000           | 123           | 125                       | \$ 3,165               | \$ 237,635                    | 7.26%                 | \$ 1,932        | 58%             |
| St. Elizabeth Ann Seton Catholic Church                 | Plano          | Bradley          | \$ 3,260,000         | 92            | 143                       | \$ 80,771              | \$ 1,653,963                  | 1.63%                 | \$ 17,978       | 51%             |
| Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe             | Dallas         | Garcia           | \$ 1,400,000         | 35            | 66                        | \$ 37,502              | \$ 342,772                    | 0.95%                 | \$ 9,793        | 24%             |
| St. Michael the Archangel Catholic Church               | McKinney       | Guzman           | \$ 810,000           | 16            | 18                        | \$ 21,661              | \$ 172,814                    | 0.71%                 | \$ 10,801       | 21%             |
| Epiphany Quasi-Parish                                   | Italy          | Dick             | \$ 40,000            | 1             | 1                         | \$ -                   | \$ 6,000                      | 2.00%                 | \$ 6,000        | 15%             |
| Blessed Sacrament Catholic Church                       | Dallas         | Figueroa         | \$ 565,000           | 22            | 29                        | \$ 2,265               | \$ 60,380                     | 1.16%                 | \$ 2,745        | 11%             |
| St. John Nepomucene Catholic Church                     | Ennis          | Dick             | \$ 985,000           | 8             | 9                         | \$ 11,100              | \$ 44,300                     | 0.88%                 | \$ 2,511        | 4%              |
| St. Andrew Kim Catholic Church                          | Farmers Branch | Kim              | \$ 530,000           | 1             | 1                         | \$ -                   | \$ 10,000                     | 0.23%                 | \$ 10,000       | 2%              |
| <b>Totals</b>   |                |                  | <b>\$ 13,550,000</b> | <b>2,430</b>  | <b>2,568</b>              | <b>\$ 654,376</b>      | <b>\$ 9,068,735</b>           | <b>6.93%</b>          | <b>\$ 3,732</b> | <b>67%</b>      |

## Trân trọng thông báo cùng Cộng đoàn Dân Chúa:

Vì nhu cầu nhân sự, Nhà Đồng sẽ điều cha Phó Tôma của chúng ta về giúp cho một giáo xứ của địa phận Houston.

Ngày Chúa Nhật 20 tháng 7 sẽ là ngày cuối cha Phó chu toàn việc phục vụ giáo xứ trong gần 4 năm qua.

Xin Cộng đoàn Dân Chúa hiệp thông nguyện xin Chúa qua sự chuyển cầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp luôn đồng hành và ban đầy ơn cho cha trong sứ mạng mới.

## Tiệc Tri ân và Chia tay cha Tôma Hà Quốc Dũng

Ngày 20/7/2014 cha Phó xứ Tôma Hà Quốc Dũng sẽ rời Giáo xứ để nhận nhiệm vụ mới tại một Giáo xứ ở Houston. Giáo xứ cảm tạ những hy sinh và phục vụ của cha trong hơn 3 năm vừa qua. Xin chúc mừng cha và chân thành cầu nguyện cho cha được tràn đầy ơn Chúa trong nhiệm vụ mới.

Để tiễn cha, giáo xứ sẽ tổ chức một dạ tiệc Tri ân và Chia tay vào ngày Chúa Nhật 20/7/2014 lúc 6:30pm, sau thánh lễ chiều, tại Hội trường Thánh An Phong.

Kính mong quý vị sốt sắng tham dự.

## Thông Báo Đặc Biệt Về Ngày Chầu Thánh Thể Trong Tháng cầu cho gia đình

Theo truyền thống từ 2 năm qua chúng ta có chầu Thánh Thể mỗi thứ Sáu đầu tháng.

Bắt đầu từ ngày 11 tháng 7 năm 2014 này chúng ta sẽ có thêm một ngày chầu Thánh Thể nữa vào mỗi ngày thứ Sáu tuần thứ hai của tháng để cầu cho gia đình. Cũng giống như thứ Sáu đầu tháng, chúng ta sẽ bắt đầu chầu sau thánh lễ 7 giờ sáng và kết thúc lúc 5:30 chiều, và sẽ có đọc kinh chung Lòng Chúa Thương Xót lúc 3 giờ chiều.

Kính mời cộng đoàn dân Chúa sốt sắng tham dự. Nếu có dịp đi ngang nhà thờ hoặc sở làm gần nhà thờ chúng ta có thể ghé vào chầu Chúa trong ít phút để cầu nguyện cho gia đình, cho những người thân hoặc đơn giản chỉ vì muốn quỳ trước Thánh Thể để yêu mến, thờ lạy Chúa... chắc chắn Chúa sẽ rất vui.

## Báo Cáo Tài Chính

(Chúa Nhật Ngày 29/6/2014)

### Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:       | \$8,545.00 |
| Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ (SDB 2582): | \$50.00    |
| Tiền Khấn:                          | \$1,300.00 |
| Tiền Quảng Cáo:                     | \$245.00   |
| Ủng Hộ CD Kinh Thánh:               | \$500.00   |
| Peter's Pence của Tòa Thánh:        | \$3,823.00 |
| Bảo Trợ Ơn Gọi:                     | \$100.00   |

### Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund)

| SDB  | Tên               | Số Tiền    |
|------|-------------------|------------|
| 0037 | Đào Bá Hùng       | \$20.00    |
| 0070 | Hoàng Như Phước   | \$200.00   |
| 0209 | Nguyễn Thị Huê    | \$20.00    |
| 0222 | Nguyễn Thị Lợi    | \$20.00    |
| 0369 | Đào Văn Thiết     | \$100.00   |
| 0423 | Trần Ngọc Oanh    | \$200.00   |
| 0513 | Trần Hữu Thanh    | \$100.00   |
| 0539 | Nguyễn Thế Linh   | \$1,000.00 |
| 0661 | Trần Quý Đôn      | \$20.00    |
| 1230 | Hoàng Văn Minh    | \$50.00    |
| 1652 | Nguyễn Ngọc Toàn  | \$20.00    |
| 1830 | Nguyễn Huy Đắc    | \$20.00    |
| 1986 | Trần Văn Bảo      | \$200.00   |
| 2105 | Nguyễn Trung Hải  | \$5.00     |
| 2236 | Mai Quang Hùng    | \$20.00    |
| 2247 | Nguyễn Ngọc Thuần | \$5.00     |
| 2362 | Phạm Quốc Anh     | \$20.00    |
| 2375 | Trần Đình Ruyên   | \$10.00    |
| 2378 | Nguyễn Văn Triệu  | \$10.00    |
| 2473 | Hồ Bảo Quốc       | \$40.00    |
| 2560 | Trần Thị Kim Thoa | \$10.00    |
|      | Ẩn Danh           | \$160.00   |

### Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

|      |                      |            |
|------|----------------------|------------|
| 0077 | Nguyễn Lý Thanh Thư  | \$100.00   |
| 0280 | Trần Phạm Diệp       | \$200.00   |
| 0368 | Rop Van Hoang        | \$200.00   |
| 0455 | Lương Mộng Lan Nương | \$100.00   |
| 0470 | Trần Tường Lân       | \$1,900.00 |



## Suy Niệm Đấng Cứu Thế Đang Có Mặt

Ngày kia, có một đan viện phụ Công giáo tìm đến một vị tu sĩ Ân Giáo tại chân núi Himalaya. Với tất cả ưu tư phiền muộn, vị đan viện phụ trình bày về tình trạng bi đát của tu viện do ông điều khiển. Trước kia, tu viện này là một trong những trung tâm Công giáo thu hút không biết bao nhiêu khách hành hương. Nhà nguyện lúc nào cũng vang lên tiếng ca hát của các tu sĩ và giáo dân đến từ khắp nơi. Các căn phòng lúc nào cũng có người ở... Nay tu viện gần như trở thành một ngôi chùa trống vắng. Làn sóng những người trẻ tìm đến tu viện hầu như tắt lim. Nhà nguyện vắng kẽ ra người vào. Một số nhỏ tu sĩ còn lại sống trong uể oải buông thả... Vị viện phụ muốn hỏi nhà tu sĩ Ân Giáo: đâu là nguyên nhân đã đưa đến tình trạng này? Phải chăng vì một tội lỗi tày đình nào đó mà bàn tay Chúa đã đè nặng trên cộng đoàn?

Sau khi nghe đức viện phụ kể lể, vị tu sĩ Ân Giáo mới ôn tồn nói: "Cái tội đã và đang xảy ra trong cộng đoàn: đó là tội vô tình". Vị tu sĩ Ân Giáo mới giải thích như sau: "Đấng Cứu Thế đã cải trang thành một người giữa chư vị, nhưng chư vị đã vô tình không nhận ra Ngài".

Nhận được lời giải thích của vị tu sĩ Ân Giáo, đức viện phụ mới hối hả trở về tu viện, trong lòng ông không khỏi miên man đặt câu hỏi: "Ai là người được Đấng Cứu Thế đang mượn hình dáng để trở lại với loài người?". Cả tu viện chỉ có tất cả không đầy mười người. Đấng Cứu Thế không thể là chính ông, vì ông tự biết mình là một con người tội lỗi yếu hèn. Nhưng ông cũng biết rõ các tu sĩ khác trong tu viện: có người nào toàn vẹn để Đấng Cứu Thế mượn lấy hình dáng? Thế nhưng, ông vẫn tin theo lời của vị tu sĩ Ân Giáo để xác quyết rằng Đấng Cứu Thế đang cải trang thành một người nào đó trong cộng đoàn...

Với niềm xác tín ấy, ông quy tu tất cả các tu sĩ lại và loan báo cho mọi người biết rằng Đấng Cứu Thế đang cải trang thành một người trong nhà. Đôi mắt của mỗi người mở to ra và ai cũng bắt đầu dò xét từng người trong nhà. Chỉ có điều chắc chắn là: bởi vì Đấng Cứu Thế đã cải trang, cho nên, không ai có thể nhận ra Ngài được. Thành ra mỗi người trong nhà đều có thể là Đấng Cứu Thế... Từ đó, ai ai cũng đổi xử với nhau như đổi xử với chính Đấng Cứu Thế. Không mấy chốc, bầu khí yêu thương, huynh đệ, sức sống và niềm vui đã trở lại với tu viện. Sự thánh thiện ấy không mấy chốc được đồn thổi đi khắp nơi. Các tín hữu từ khắp nơi trở lại tu viện để tĩnh tâm và cầu nguyện. Nhiều người trẻ cũng đến gõ cửa Nhà Dòng...

Nếu người người, ai ai cũng nhìn nhau và đổi xử với nhau như đổi xử với chính Chúa Giêsu, thì có lẽ hận thù, chiến tranh sẽ không bao giờ có lý do để tồn tại trên mặt đất này. Sự vắng bóng của Thiên Chúa trong xã hội, hay đúng hơn sự vô tình của con người để không nhận ra Thiên Chúa trong cuộc sống: đó là điều mối của mọi thứ bất hòa, chiến tranh, xáo trộn trong xã hội.

Chối bỏ Thiên Chúa cũng có nghĩa là chối bỏ con người. Sự

băng hoại của những xã hội xây dựng trên chủ thuyết vô thần là một băng chứng hùng hồn về hậu quả của sự chối bỏ Thiên Chúa. Khi con người chối bỏ Thiên Chúa, con người cũng trả đũa con người...

Con người là hình ảnh cao quý của Thiên Chúa đến độ Ngài đã trở thành con người và tự đồng hóa với con người. Từ nay, con người chỉ có thể nhận ra Ngài trong mỗi người anh em của mình mà thôi. Thánh thiện hay tội lỗi, giàu sang hay nghèo hèn, bạn hữu hay thù địch: mỗi một con người đều là hình ảnh của Thiên Chúa và chỉ có xuyên qua tình yêu đối với con người, con người mới có thể đến với Thiên Chúa...

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 7/2014

- 11/07: Thứ Sáu tuần II của tháng – Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am – 5:30pm tại nhà Nguyễn  
Thánh Lễ cầu cho các gia đình trong giáo xứ.
- 12/07: Rửa tội trẻ em lúc 4:00PM tại nhà thờ.
- 20/07: Xin tiền lần II cho Solidarity of the Church in Africa
- 20/07: Tiệc Tri Ân và Chia tay cha Phó Tôma Hà Quốc Dũng lúc 6:30pm tại Hội trường Thánh An Phong
- 25/07: Lễ kính Thánh Giacobe – Bổn mạng của Hội quán
- 26/07: Lễ kính Thánh Andre Phú Yên – Bổn mạng Nhóm VietFides
- 29/07: Lễ kính Thánh Martha – Bổn mạng Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa
- 31/07: Lễ kính Thánh Inhaxio Loyola – Bổn mạng Nhóm Nguồn Sống

## ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Ngày 3/7/2014

- Giáo Khu 1 Bà cố Nguyễn Văn Cơ 972-530-7028  
2105 Aspen Lane, Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3 Ô/B Trần Ngọc Xuân 972-496-0318  
2801 Silverdale St., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 4 Ô/B Đinh Viết Khoản 972-530-8529  
3314 Enclave Ct., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 8 A/C Thanh 469-487-5103  
7613 N. Point Dr., Rowlett, TX 75089